

December 20, 1955
Journal of Soviet Ambassador to the DPRK V. I.
Ivanov for 20 December 1955

Citation:

"Journal of Soviet Ambassador to the DPRK V. I. Ivanov for 20 December 1955",
December 20, 1955, Wilson Center Digital Archive, RGANI Fond 5, Opis 28, Delo 412.
Translated by Gary Goldberg. <https://digitalarchive.wilsoncenter.org/document/120778>

Summary:

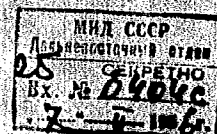
Nam Il and Ivanov discuss the agricultural tax and the issue of Soviet Koreans in the Party. In another meeting, Pak Jeong-ae assures Ivanov that the KWP CC is going to widely disseminate translations of speeches made by Bulganin and Khrushchev.

Original Language:

Russian

Contents:

Original Scan
Translation - English



к 01089-117

93

СОВ.СЕКРЕТНО

Экз. № ____

ПОСОЛЬСТВО СССР В КНДР

Д Н Е В Н И К

посла СССР в КНДР тов.ИВАНОВУ В.И.
за период с 20 декабря 1955 года
по 19 января 1956 года

Г.Пхеньян

94
2.
20 декабря

Посетил нам Ира и сообщил ему, что мы изучив проекты законов о подоходном налоге с населения, а также сельскохозяйственном налоге, считаем, что эти законы упорядочивают дело налогового обложения в стране и явятся стимулом для дальнейшего развития народного хозяйства.

К вопросу о проекте сельскохозяйственного налога имеется замечание, текст закона было бы целесообразно уточнить в том смысле, что сельскохозяйственный налог снижается при снижении урожайности лишь в случае стихийных бедствий.

Нам Ир заметил, что этот абзац имеет это в виду, так как при рассмотрении проекта в кабинете министров, этот вопрос широко обсуждался. Однако поскольку он вызывает в такой редакции сомнение, это замечание при рассмотрении вопроса на сессии Верховного Народного Собрания будет учтено. Он поблагодарил за совет.

Далее Нам Ир сказал, что вопрос о некоторых советских корейцах осложняется. В настоящее время поступили заявления, что Ки Сак Пок, Тен Юр, Тен Ден Хек, собираясь вместе, выражали недовольство существующим руководством. В этом деле как будто замешан и Пак Чан Ок. Повидимому эти вопросы будут рассматривать Политсовет.

х х

х

На сессии Верховного Народного Собрания состоялась встреча с Пак Ден Ай. Мною был вручен т. Пак Ден Ай пакет из ЦК партии Швеции, присланный нам для передачи ЦК ТПК.

Мною было сообщено Пак Ден Ай, что ЦК КПСС удовлетворил просьбу ЦК ТПК о направлении в 1956 году в СССР сроком

на 30 дней двух делегации партработников для перенятия опыта работы КПСС, а также разрешил группе корейцев - выпускников ВШ при ЦК КПСС задержаться на 20 дней в Москве для ознакомления с практикой работы партийных организаций КПСС. Прибытие делегации в Москву желательно после XX съезда КПСС.

Мною был поставлен также вопрос о том, что мы хотели бы принять меры, чтобы наши корейские друзья шире ознакомились с речами т.т. Булганина и Хрущева, произнесенными ими во время поездок в Индию, Бирму и Афганистан.

Я сказал, что по получении из Москвы мы снабдим руководящих работников КНДР сборником этих речей на русском языке. Посольство не имеет своего издательства, однако желательно было бы иметь такой сборник также на корейском языке для более широких кругов КНДР. Я спросил, нельзя ли такой сборник издать в качестве приложения к журналу "Дружба", издаваемого КОКС. Сборник речей на корейском языке в КОКС'е уже подготовлен. Это будет брошюра в 160 страниц, на издание которой тиражом в 10 тыс. экз. потребуется 1,5 тонны бумаги. У советского отделения ВОКС'а имелось 3 тонны бумаги, которую мы передали КОКС'у.

Пак Ден Ай сказала, что ЦК считает издание такого сборника на корейском языке возможным и необходимым и что она согласна на это. Кроме того, сказала Пак Ден Ай, ЦК ТПК продумает план мероприятия по распространению речей товарищей Булганина и Хрущева через радио, лекционную пропаганду, министерство культуры, КОКС и другие формы и что они в этом заинтересованы.

Пак Ден Ай выразила благодарность за сообщения.

ref 01089[3-4 illegible letters]
[USSR MFA Far
East Department
Stamp: SECRET Top Secret
Incoming N^o 0404s Copy N^o ____
7 February 1956]

SOVIET EMBASSY IN THE DPRK

JOURNAL

of Cde. V. I. IVANOV, Soviet Ambassador in the DPRK for the period from 20
December 1955 through 19 January 1956

Pyongyang

20 December

I visited Nam Il and informed him that, having studied the bills about the income tax on the population and also the agricultural tax, we think that these laws regulate the matter of tax administration in the country and will be a stimulus for further development of the economy.

On the question of the draft of the agricultural tax there is a comment: it would be advisable to clarify the text of the law to the effect that the agricultural tax is lowered if the harvest drops only in the event of natural disasters.

Nam Il noted that this paragraph means that, since this issue was broadly discussed when considering the draft in the Cabinet of Ministers. However, inasmuch as it causes some doubt in this wording this comment will be taken into consideration when the issue is considered at the session of the Supreme People's Assembly. He expressed gratitude for the advice.

Then Nam Il said that the issue of some Soviet Koreans is becoming complicated. At the present time statements have come in that Gi Seok-bok, Jeong Ryul, Jeon Dong-hyeok, meeting together, had expressed dissatisfaction with the existing leadership. Pak Chang-ok sort of intervened in this matter. Evidently the Political Council will examine these issues.

xxx

A meeting with Pak Jeong-ae was held at a session of the Supreme People's Assembly. I presented Cde. Pak Jeong-ae with a package from the CP of the [Communist] Party of Sweden sent to us to be passed to the KWP CC.

I informed Pak Jeong-ae that the CPSU CC had granted the request of the KWP CC about sending two delegation of political workers to the USSR in 1956 for 30 days to adopt the experience of the work of the CPSU and had also permitted a group of Koreans who are graduates of the CPSU CC Higher Party School to remain in Moscow for 20 days for familiarization with the practice of the work of CPSU Party organizations. It is desired that the arrival of the delegation in Moscow be after the 20th CPSU Congress.

I also raised the issue that we would like to take steps for our Korean friends to become more broadly acquainted with the speeches of Cdes. Bulganin and Khrushchev which they made during the visits to India, Burma, and Afghanistan.

I said that on arrival from Moscow we will supply senior DPRK officials with a collection of these speeches in Russian. The Embassy does not have its own publishing house, however it would be desirable to also have such a collection in Korean for broader DPRK circles. I asked whether it was possible to publish such a collection as a supplement to the journal Druzhba [Friendship] published by the KOKS [Korean Society for Cultural Relations Abroad]. The collection of speeches has already been prepared in Korean in KOKS. This will be a brochure of 160 pages in a printing of 10,000, and will require 1.5 tons of paper. The Soviet branch of VOKS has three tons of paper, which we handed over to KOKS.

Pak Jeong-ae said that the CC considers the publication of this collection in Korean possible and necessary and she agrees with this. In addition, Pak Jeong-ae said that the KWP CC is thinking over a plan of measures to disseminate the speeches of Cdes. Bulganin and Khrushchev by radio, lecture propaganda, the Ministry of Culture, KOKS, and other forms, and that they are interested in this.

Pak Jeong-ae expressed gratitude for the information.

[...]

Soviet Ambassador in the DPRK [signature] (V. Ivanov)

Four copies

1 - to Cde. Molotov

2 - to Cde. Fedorenko

3 - to Cde. Kurdyukov

4 - to file

drafted by Ivanov

typed by M/B [SIC]

Nº 94

21 January 1956